

Minilift

Mod: AE100.1



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Cabinas • Bancadas • Elevadores • Soldadura

C/Cabrera 6 Pol.Ind. Sur-Oeste
08192 St. Quirze del Vallés (BARCELONA) Spain
Tel. +34 937 864 011 Fax. +34 937 864 263
www.astraMinilift.com email: s.sharonov@ballero.com

1. ВВЕДЕНИЕ

Перед началом эксплуатации , внимательно прочитайте инструкцию.

Руководство пользователя, является неотъемлемой частью подъемника Minilift, и требует выполнения всех предусмотренных правил и технического обслуживания в течение всего периода эксплуатации.

Руководство пользователя должно храниться в защищенном от любого рода повреждающих факторов, таких как высокая температура и влажность.

Руководство было разработано в соответствии с директивой оборудования 98/37 / CE стандарта EN 1493 "Автомобильные подъемники".

2. СОДЕРЖАНИЕ

1 ВВЕДЕНИЕ

2 СОДЕРЖАНИЕ

3 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТОВ

4 ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

4.1 Идентификационные данные

4.2 Техническая информация

5. НАЗНАЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

5.1 Технические характеристики и габариты

5.2 Чертеж размеров подъемника

6 УПАКОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

7 УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

8 БЕЗОПАСНОСТЬ

9 ЛИЧНАЯ ЗАЩИТА

10 МОНТАЖ И УСТАНОВКА

10.1 Проверка

10.2 Высота подъема

10.3 Рабочее положение

10.4 Опускание

11 ПРОЧИЕ УКАЗАНИЯ

12 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ Minilift

13 ПРОВЕРКА И УХОД

14 ОЧИСТКА

15 ГАРАНТИЯ

16 УТИЛИЗАЦИЯ

17 ПРИМЕЧАНИЯ

3. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Apuana s.l.

ASTRA

Spray booths • Welding • Benches • Lifts

C.E.

DECLARATION OF CONFORMITY

As established by the Directive 98/37/EC

Company : **APUANA, S.L.**, manufacturer of body-shop equipment

Stablished at: : **c/. Cabrera 6**
08192 St. Quirze del Vallés (Barcelona) - SPAIN

NIF.nº : **B-60415114**

The legal representative declares on his only responsibility that 2 wheels' lift:

MODELL : **Minilift AE100.1**

SERIAL Nº :

is according to the following Directives of the European Parliament and Council:

- 98/37/EC concerning the applications of laws of the members of states relating to machinery.

Fits to the norm (s) or document (s) policy (s)

- UNE-EN 1493/99, Vehicle lifts.

Has been made in the applicable, according with the following harmonized standards:

- EN 292 General principles for design.
- EN 626-1, Reducing risks to human health.

Excluding responsibility for parts or components added by the customer.

Barcelona, a 5 di Maggio de 2011
Timbro e firma



4. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Minilift это мобильное средство для подъема автомобилей, сделанное по типу складной конструкции и приводящееся в движение двумя пневмобаллонами. Величина нагрузки указана на спецификации, размещенной ниже.

4.1. Идентификационные данные

Конструктор: АСТРА

НИФ: В-60415114

С / Кабрера, 6

08192 Сант Quirze-дель-Вальес, Барселона - Испания-

Тел 0034 937 864 011

Факс 0034 937 864 263

4.2. Техническая информация и карточка производителя:

ASTRA BARCELONA www.astraballero.com		CE
MODELO :	miniLIFT	
Nº FABRICACION:	00000 - 00	
AÑO DE FABRICACION :	2011	
CAPACIDAD MAX.CARGA:	2500 Kg	
ELEVACION MAX:	550 mm	
TARA:	103 Kg.	
PRESION AIRE:	6 - 8 Bar	
MEDIDAS:	1380x610mm	

5. НАЗНАЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Этот продукт был разработан для ремонта транспортных средств, и не предназначен для подъема иных конструкций или людей.

Minilift должен быть использован внутри автосервиса, защищен от атмосферных воздействий (дождь, влажность, ветер и т.д.).

Если любая работа выполняется на нижней части транспортного средства с использованием подъёмника, то требуется использовать обязательно дополнительные средства поддержки - 2 стойки, чтобы обеспечить безопасность выполнения работ.

Любое другое применение, не описанное в данном руководстве, выполняется на свой страх и риск пользователя, и рассматривается как нарушение инструкции по эксплуатации и ведет к автоматической потере гарантии.

Кроме того пользователь должен соблюдать меры безопасности предусмотренные его должностной инструкцией.

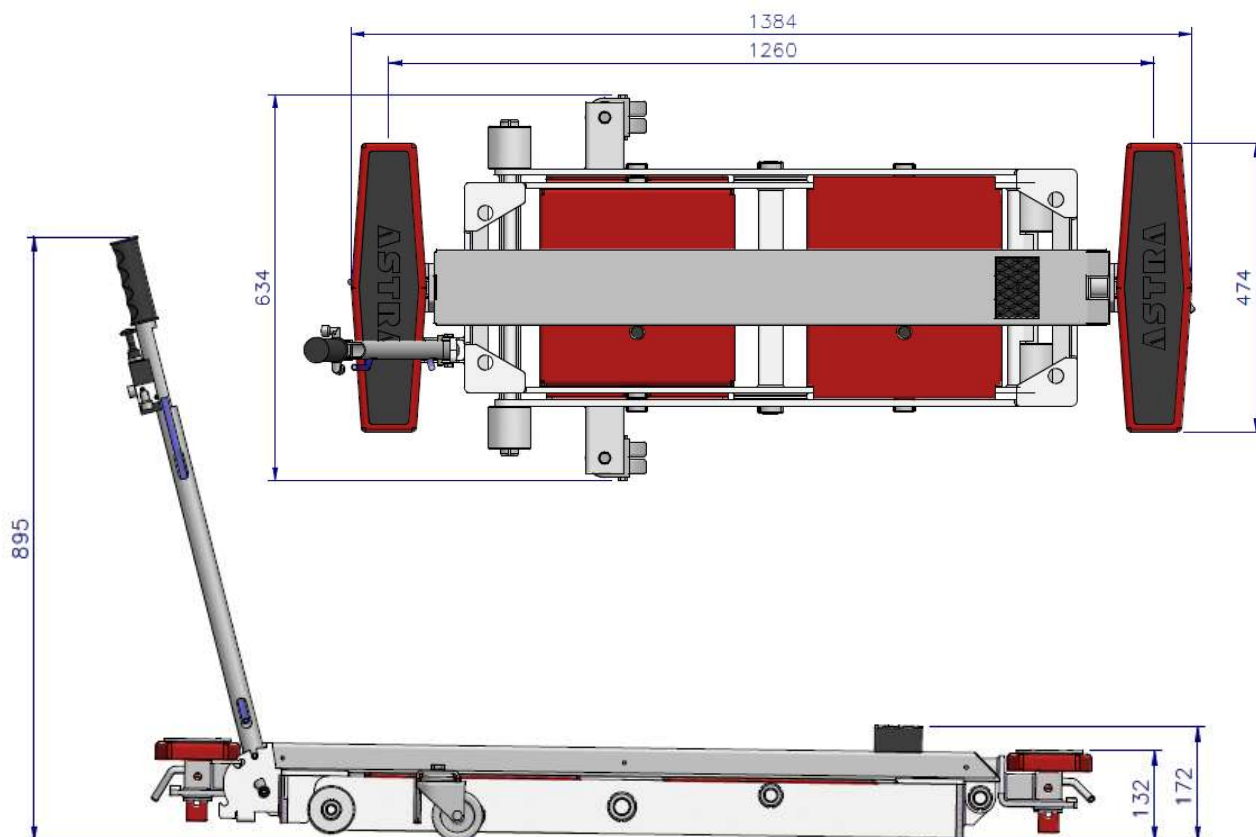


ПРИМЕЧАНИЕ: Производитель не несет ответственности , в любом случае , и за любой ущерб, который может произойти с лицам или объектам из-за неправильной эксплуатации подъемника.

5.1. Технические характеристики и размеры

Minilift		
размеры		
Максимальная грузоподъемность	Kg..	2500
Максимальная высота подъема	mm.	558
Минимальная высота	mm.	132
Ширина	mm.	634
Длинна	mm.	1384
Вес подъемника	Kg.	103
Рабочее давление	bar	8
Скорость подъема	sec.	13
Скорость опускания	sec.	17

5.2. Чертеж размеров подъемника



6. УПАКОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

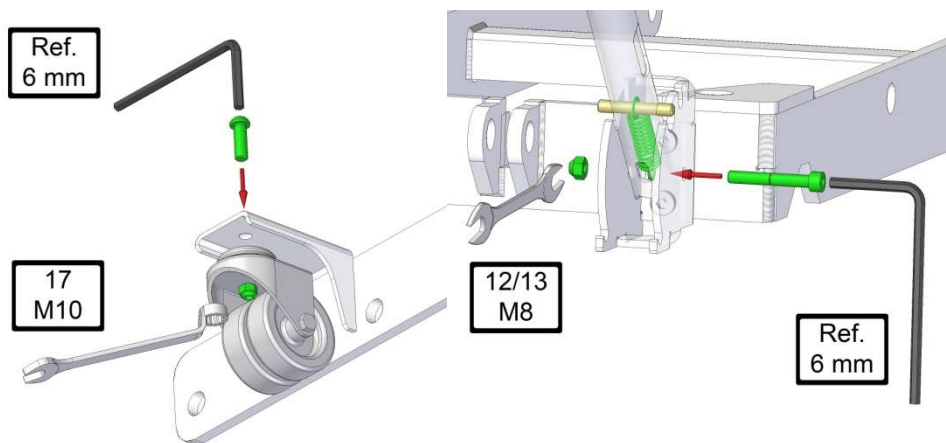
Рекомендуется во время открытия упаковки, проконтролировать комплектность и целостность изделия. Открытие упаковки, должно быть сделано в присутствии транспортной компании, чтобы убедиться в наличии полного комплекта. Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие при транспортировке, погрузке, разгрузке и распаковке.



Транспортировка и разгрузка упаковки, должны быть сделаны в соответствии со стандартами безопасности опытными сотрудниками с использованием оборудования для механической разгрузки. Строго запрещено транспортировать вручную упаковку, содержащий подъемник. Внутри упаковки все части представлены отдельно.

7. УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Minilift является мобильным подъемником, и может быть использован на улице, при условии защиты от повреждающих факторов, таких как температура и влажность. Эксплуатация должна производиться на ровной поверхности, чтобы выдерживать нагрузку, предусмотренную производителем для подъема.



Minilift не должен использоваться на неровной поверхности любого типа, которая не удовлетворяет минимальным требованиям для надлежащего функционирования.

ВНИМАНИЕ: Описанные операции должны быть выполнены квалифицированным и ответственным сотрудником. Перед началом монтажа, зона сборки, должна быть подготовлена и не иметь каких-либо препятствий.

Если вы используете кран-балку для переноса подъемника , то:

- Поднимите MINILIFT его в вертикальное положение и зафиксируйте кран-балку с двумя лентами на подъемнике равномерно по всей длине.
- Обратите внимание, что бы ленты были правильно расположены.
- Разместите Minilift в рабочей зоне.

Minilift подключается к сети сжатого воздуха с помощью быстросъема .
Функционирование и оперативное управления выполняется позже.

8. ЗОНА БЕЗОПАСНОСТИ

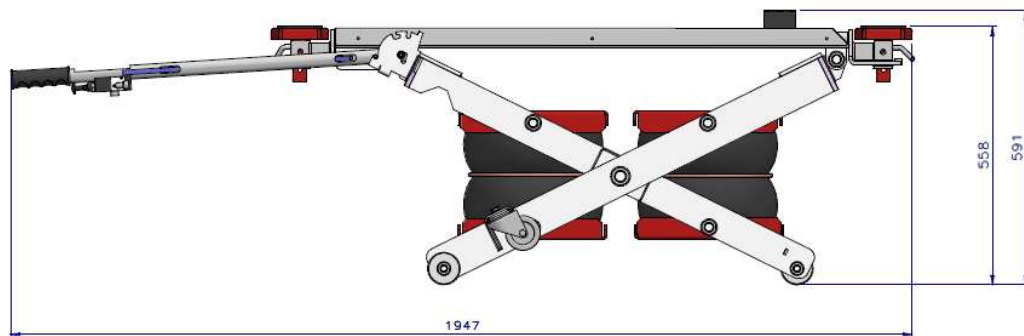
Чтобы обеспечить безопасность проведения работ, рекомендуется выделить определенное место, в котором будет использоваться Minilift, на определенном расстоянии от другого оборудования и стен помещения.

9. ЛИЧНАЯ ЗАЩИТА

Оператор должен всегда носить соответствующую одежду для работы и использовать все необходимые меры для обеспечения безопасности, выполняя плановую профилактику профессиональных рисков. Во время манипуляций пользователь должен обеспечивать свою безопасность, а также безопасность людей и объектов вокруг него. Оператор должен принимать во внимание все рекомендации, содержащиеся в данном руководстве.

10. МОНТАЖ И УСТАНОВКА

После распаковки **Minilift** из упаковки и расположения его на ровной поверхности, желательно выполнить тестовый цикл, чтобы проверить корректность выполнения команд управления.



10.1. Запуск и проверка

MINILIFT должен быть подключен через быстросъемное соединение к сети сжатого воздуха в мастерской.

Убедитесь, что давление в системе соответствует необходимому для работы Minilifta. Убедитесь, что нет утечки воздуха.

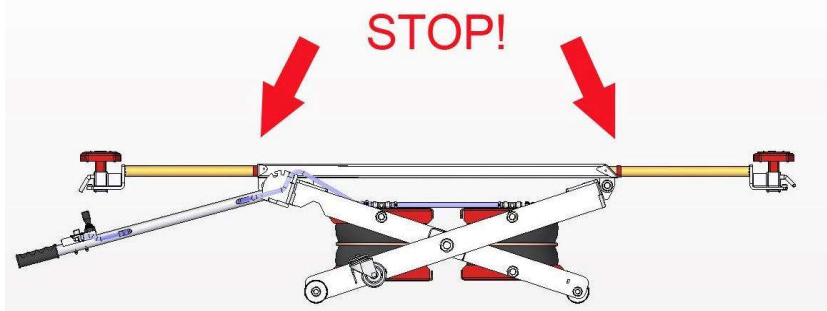
ВВЕРХ - рабочая нагрузка Minilift

После этой проверки, если функционирование Minilift является правильным, можно делать запуск. Для этого джойстик управления повернуть в положение «вверх». Воздух войдет в систему, поднимая Minilift. Когда максимальная высота достигнута, прекратить действие команды и Minilift остановится.



ВНИМАНИЕ: Перед выполнением этой операции убедитесь, что ни один человек или объект не находится ниже подъемника или автомобиля.

Для того чтобы Minilift опустился, нужно джойстик управления поставить в положении "вниз". Minilift опустится на землю.



Внимание. Выход элементов регулировки ширины подставок под пороги, должен быть ограничен метками.

Если эти операции выполнены успешно, то **Minilift** готов к эксплуатации

10.2. Высота подъема

Все команды должны быть проверены, перед выполнением любой операции, как описано в предыдущем разделе 9.1

ВНИМАНИЕ: Перед подъемом автомобиля убедиться, что стояночный тормоз не активирован и автомобиль находится в нейтральном положении.

После расположения Minilift под автомобилем, убедитесь, что он одной ширины с транспортным средством.

Резиновые подставки под пороги, регулируются по высоте и имеют разные позиции.

После правильного размещения MINILIFT, подъем автомобиля можно начинать, следуя приведенным ниже инструкциям:

- джойстик управления находится в положении "вверх".
- Продолжить работы, только если все стабильно и нет опасности.
- При достижении максимальной точки подъема, Minilift остановится. Джойстик автоматически вернется в центральное положение.

ВНИМАНИЕ: Производитель не несет никакой ответственности ни гражданского, ни уголовного права за любые повреждения человеку, которые могут произойти, если в процессе эксплуатации не соблюдаются, выше указанные правила.



10.3. Рабочее положение

После операции подъема, прежде чем приступить к работе, устойчивость автомобиля на подъемнике должна быть проверена.

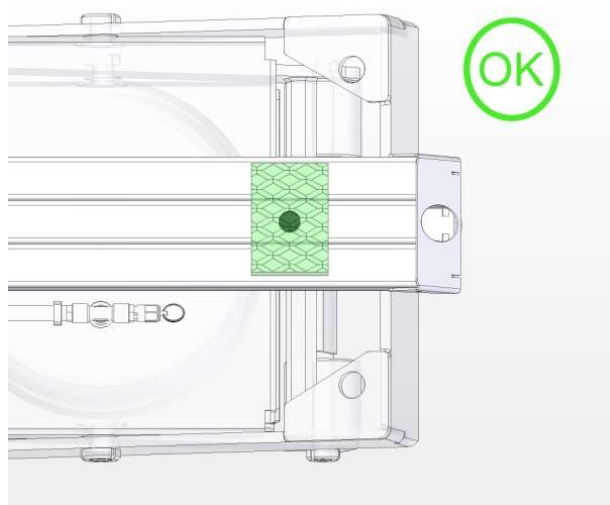
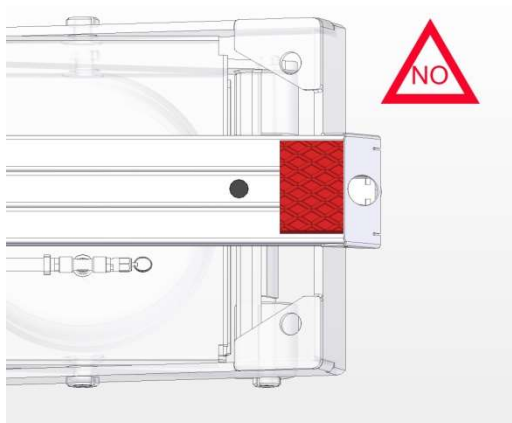
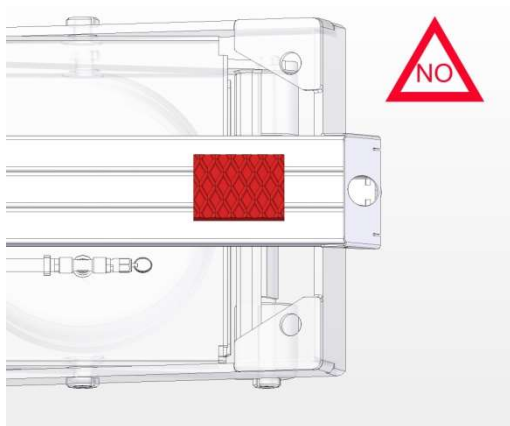
10.4. Опускание

Для опускания вниз джойстик перевести в положение «вниз».

Джойстик ВСЕГДА возвращается к центральной позиции, это гарантирует, что любое действие контролируется оператором. Всякий раз, когда оператор прекращает активной команды, Minilift будет остановлен.

ВНИМАНИЕ: Перед тем как опустить вниз подъемник, проверьте чтобы не было никакого электрического кабеля или других элементов, так как пересечения складной конструкции, могут повредить их, опускаясь вниз.





11. ПРОЧИЕ УКАЗАНИЯ

Minilift может быть использован только лицами старше 18 лет, обученными надлежащим образом согласно данному руководству.

Эта инструкция должна быть внимательно изучена , перед использованием и применением каждой из функций Minilifta. Запрещается использовать Minilift для подъема людей.

Перед эксплуатацией проверьте , что поверхность на которой стоит MINILIFT, нет предметов или инструментов.

Очищайте поверхность транспортного средства на которой будут размещены подставки под пороги MINILIFT, от смазки или масла, чтобы избежать скольжения транспортного средства.

Убедитесь, что давление воздуха, поступающего в контур 7-8 бар.

После окончания работы, опустите автомобиль на землю, чтобы предотвратить работу подъемника в течение длительного периода времени при полной нагрузке.

Максимальная грузоподъемность Minilift составляет 2500 кг.

12. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ Minilift

Единственным источником энергии Minilift является сжатый воздух, взятый из системы автосервиса. Поэтому возможность возникновения неисправностей сведена к минимуму: Здесь нет электродвигателя или электрических компонентов в управлении, нет также никакого гидравлического масла для цилиндра.

В любой момент, когда прекращается управление Minilift, останавливаются все операции.

13. MINILIFT ПРОВЕРКА И УХОД

Визуальный осмотр всех механических частей должен производиться систематически. Убедитесь, что нет никаких порывов или трещин. Осмотр пневматических цепей, должен гарантировать, что повреждения отсутствуют. Не должно быть никаких потерь давления в контуре. Для проверки рекомендуется поднять Minilift вверх и опустить вниз без нагрузки и проверить, что Minilift работает исправно.

14. ОЧИСТКА

Рекомендуется очищать Minilift один раз в неделю, удалить всю грязь и пыль. Содержите рабочее место в чистоте.

Никогда не используйте воду, горючие или агрессивные жидкости.

15. ГАРАНТИЯ

Производитель **Minilift** обеспечивает 36 месяцев гарантии на все части, предусмотренных техпаспортом. Нельзя изменять конструкцию MINILIFT. Для осуществления гарантийных обязательств необходимо предъявить эту инструкцию.

16. УТИЛИЗАЦИЯ

В случае утилизации Minilift, рекомендуется применять правила утилизации черных металлов.

17. ПРИМЕЧАНИЯ

Этот раздел предназначен для того, чтобы записывать замечания по работе Minilift, ремонты или поломки, возникающие в течение срока службы.

Дата	ЗАМЕЧАНИЕ

ПРИМЕРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

APPLICATIONS // EJEMPLOS DE USO

1)



2)



3)



4)

